

Numero: 322-264/2019
Data: 25 settembre 2019

Ai sensi dell'articolo 42 dello Statuto del Comune città di Capodistria (Bollettino ufficiale, nn. 40/00, 30/01 e 29/03 e Gazzetta ufficiale della RS, nn. 90/05, 67/06, 39/08 e 33/18) e dell'articolo 77 del Decreto sulle strade comunali e le superfici pubbliche (Gazzetta ufficiale della RS, nn. 8/14 e 22/16) e visto la Legge sul patrimonio reale dello Stato e delle autonomie locali (Gazzetta ufficiale della RS, nn. 11/18 e 79/18) bandisco il seguente

BANDO PUBBLICO
PER L'OCCUPAZIONE DEL SUOLO PUBBLICO PER LA COTTURA E LA VENDITA DI
CALDARROSTE SUL TERRITORIO DEL COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA

1. NOME E SEDE DELL'ORGANIZZATORE DEL BANDO PUBBLICO PER LA
RACCOLTA DI OFFERTE

Comune città di Capodistria, Via Giuseppe Verdi 10, 6000 Koper - Capodistria, numero di iscrizione nel registro: 5874424000, P. IVA: SI 40016803.

Per lo svolgimento del presente bando pubblico, il Sindaco del Comune città di Capodistria ha nominato una commissione in base alla delibera nn. 322-264/2019 del 25 settembre 2019.

2. OGGETTO DELL'OCCUPAZIONE DEL SUOLO PUBBLICO

Sono oggetto dell'occupazione del suolo pubblico per le esigenze di cottura e la vendita di caldarroste nel periodo dal 30 ottobre 2019 al 5 gennaio 2020 le seguenti superfici pubbliche di proprietà del Comune città di Capodistria:

- 1. sulla Strada di Semedella (fino a 6 m2),**
- 2. in Piazza Tito (fino a 6 m2),**
- 3. in Via del Porto, presso il parcheggio dei taxi (6 m2).**

PER L'OCCUPAZIONE DEL SUOLO PUBBLICO DI CUI AI PUNTI 1-3 È NECESSARIO IL PAGAMENTO DELLA TASSA COMUNALE DI EUR 70,50 (dal 30 ottobre 2019 al 5 gennaio 2020).

IL CORRISPETTIVO MINIMO DA PAGARE PER IL PERIODO DAL 30 OTTOBRE 2019 AL 5 GENNAIO 2020 AMMONTA A EUR 300,00 (IVA ESCLUSA), OVVERO EUR 366,00 (IVA INCLUSA);

Il diritto di occupazione del suolo pubblico per la cottura e la vendita delle caldarroste viene acquisito attraverso il permesso definitivo che viene rilasciato dall'Ufficio servizi pubblici economici e traffico del Comune città di Capodistria e con la sottoscrizione del contratto di cessione.

Le micro-ubicazioni esatte sono riportate nell'Allegato 2.

Il committente selezionato può posizionare la propria casetta oppure un'altra costruzione adeguata (con una superficie massima di 2 m x 2 m). Le casette ovvero le strutture devono essere ordinate; sotto di esse e sotto la zona cottura deve essere installata un'adeguata protezione del pavimento.

Il Comune città di Capodistria assicura al committente selezionato:

- una parte del suolo pubblico (fino a 6 m²) sulla singola ubicazione,
- 1 x presa (220V) per il collegamento del registratore di cassa.

Non è previsto in nessun caso l'allacciamento e l'uso dell'acqua.

Ogni altro elemento (es. ombrelloni) o ulteriori programmi di animazione all'interno del punto vendita sono a carico del committente e non del CCC. Per qualsiasi modifica o per l'installazione di elementi aggiuntivi (non visibili nelle foto allegate) il committente deve prima ottenere il permesso da parte del CCC e saldare la tassa amministrativa nonché quella comunale. Senza tale permesso, l'utente non può utilizzare ulteriore spazio del suolo pubblico.

L'installazione di tavoli e sedie nonché di ulteriori elementi simili sul suolo pubblico assegnato NON È prevista e perciò non è permessa.

Il CCC può ordinare al committente la rimozione di tutte le strutture e dell'attrezzatura del punto vendita, in tal caso il committente deve provvedere allo sgombero immediatamente. In caso di mancata rimozione, il CCC ordinerà la rimozione della struttura/oggetto a spese del committente. Il posizionamento non autorizzato di elementi aggiuntivi sul suolo pubblico può essere motivo per la risoluzione del contratto.

Nel caso in cui la costruzione o altro tipo di attrezzatura di proprietà del committente assegnatario del suolo pubblico ostacolino l'esecuzione di un evento oppure di lavori, essi devono essere rimossi a proprie spese per la durata dell'evento ovvero dei lavori.

Il CCC si riserva il diritto di modificare, in qualsiasi momento per la durata del contratto, l'ubicazione del suolo pubblico assegnato. In questo caso il committente non ha diritto di rimborso del corrispettivo di occupazione del suolo pubblico.

3. CONDIZIONI PER LA CONSEGNA DELL'OFFERTA

3.1. Definitività del permesso

Con la definitività del permesso e la sottoscrizione del contratto, il committente selezionato per la singola ubicazione acquisisce il suolo pubblico assegnato fino al 5 gennaio 2020, con la possibilità di abbreviare tale periodo in conformità all'offerta delle castagne sul mercato. In tal caso il corrispettivo non varia.

La tassa comunale riguarda il periodo dal 30 ottobre 2019 al 5 gennaio 2020 e deve essere saldata da parte del committente sul conto corrente che il CCC prima dell'acquisizione del permesso. Il numero del conto corrente viene specificato nel permesso stesso.

3.2. Orario di lavoro

L'orario prescritto e obbligatorio è:

- da lunedì al giovedì, almeno dalle 15:00 alle 20:00;
- venerdì, sabato, domenica e festivi, almeno dalle 10:00 alle 20:00.

Nel caso in cui il committente violi il contratto di occupazione oppure se la persona responsabile del CCC rileva che il committente non opera più di 3 volte nel periodo stabilito nell'articolo precedente senza aver informato la persona responsabile del CCC, il contratto viene risolto. Il committente deve immediatamente sgomberare la parte del suolo pubblico assegnata. In questo caso, il committente non ha diritto al rimborso della cauzione né del corrispettivo per l'occupazione del suolo. L'area liberata può essere assegnata al committente successivo presente sulla lista delle offerte pervenute, ove l'addebito del corrispettivo per l'utilizzo del suolo sarà proporzionale al periodo d'uso del punto vendita, mentre la cauzione sarà pari al 100%.

4. CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE AL PROCESSO DI PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE

4.1 Condizioni di partecipazione:

Al giorno della presentazione dell'offerta, gli offerenti devono aver estinti tutti i crediti nei confronti del CCC.

4.2 Restrizioni:

Ciascun offerente può inviare un'offerta per più ubicazioni.

L'offerente deve soddisfare le condizioni per lo svolgimento delle attività specificate nel bando.

L'offerente deve dichiarare, sul modulo prescritto, di soddisfare le condizioni per lo svolgimento delle attività come da bando.

4.3 Cauzione:

- Gli offerenti interessati devono versare entro il termine previsto per la presentazione delle offerte, una cauzione di EUR 150,00 EUR (la cauzione è esente di IVA) sul conto corrente del Comune città di Capodistria n. 01250-0100005794, indicando »Pagamento della cauzione – bando pubblico caldarroste, specificando il nome e cognome ossia la denominazione dell'offerente«, con l'indicazione obbligatoria del modello 00 e del codice di riferimento 2010602.
- La cauzione pagata servirà come garanzia della buona prestazione dei servizi da parte degli offerenti selezionati. Essa sarà restituita su conto corrente bancario entro 30 giorni dall'adempimento degli obblighi contrattuali.
- Qualora l'offerente selezionato non riesca a concludere il contratto entro il termine stabilito dalla persona responsabile del CCC, egli non ha diritto alla restituzione della cauzione. L'ubicazione destinata alla cottura e alla vendita di caldarroste sarà offerta all'offerente successivo presente sulla lista delle offerte pervenute.
- Agli offerenti non selezionati la cauzione sarà restituita senza interessi entro 30 giorni dalla sottoscrizione del contratto con l'ultimo offerente selezionato.

4.4 L'offerta vincolante presentata dall'offerente sul modulo prescritto deve contenere:

- i dati dell'offerente (nome, cognome o denominazione della ragione sociale, numero di iscrizione nel registro, codice fiscale o P. IVA, numero del conto corrente bancario, numero di telefono, persona di contatto e indirizzo email, nome e indirizzo della banca e numero di conto corrente bancario per la restituzione della cauzione),
- la dichiarazione di accettazione di tutte le condizioni del bando pubblico.

5. DOCUMENTI DA ALLEGARE OBBLIGATORIAMENTE ALL'OFFERTA

- a) Modulo di domanda compilato, completo dei dati sull'offerente, della dichiarazione di accettazione di tutte le condizioni del bando pubblico e dei dati riguardanti l'adempimento delle categorie prioritarie,
- b) Fotocopia del permesso d'esercizio (se previsto dalla legge),
- c) Materiale illustrativo (fotografico) della casetta/struttura e dell'attrezzatura,
- d) Certificato di pagamento della cauzione,
- e) Copia sottoscritta della bozza del contratto compilato.

6. CRITERI E MISURE PER LA VALUTAZIONE DELLE OFFERTE

La selezione dell'offerente per ciascuna ubicazione per la cottura e la vendita di caldarroste avverrà in base alla valutazione a punteggio stabilita dal presente bando

CATEGORIE	NUMERO DI PUNTI
Ammontare del corrispettivo per l'occupazione (il numero di punti verrà sommato in base alla formula): N. di punti = (corrispettivo offerto / corrispettivo massimo offerto) x 30	fino a 30
Referenze (l'offerente ha già avuto un punto di vendita nel CCC e ha gestito il punto vendita per la durata di tutti i giorni previsti oppure ha già collaborato ad uno degli eventi organizzati dal CCC e ha rispettato le condizioni di partecipazione all'evento). - L'offerente che presenta una Lettera di referenze ottiene 5 punti; - l'offerente che presenta due Lettere di referenze ottiene 10 punti.	0 do 10
Punibilità: L'offerente che negli ultimi due (2) anni non è stato soggetto a sanzioni di ispezione ai sensi delle norme del CCC	10
- Numero massimo di punti:	50

Per ogni ubicazione sarà selezionato l'offerente con il maggior numero di punti.

Nel caso in cui uno o più offerenti per la stessa ubicazione ottengano il medesimo punteggio, la precedenza va data prendendo in considerazione, in ordine di priorità, i seguenti criteri:

1. corrispettivo per l'utilizzo offerto,
2. referenze,
3. punibilità.

Nel caso in cui uno o più offerenti per la stessa ubicazione ottengano un punteggio uguale della somma totale e nelle singole categorie nell'ordine di cui al paragrafo precedente, il CCC selezionerà il committente tramite sorteggio, al quale saranno invitati tutti gli offerenti con il punteggio uguale della somma totale e nelle singole categorie.

7. PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE

Gli offerenti che desiderano partecipare al bando pubblico per l'occupazione del suolo pubblico per la cottura e la vendita di caldarroste per la singola ubicazione dal 30 ottobre 2019 al 5 gennaio 2020 possono accedere alla documentazione sul sito del Comune città di Capodistria (www.koper.si).

Gli offerenti hanno l'obbligo di presentare le offerte in busta chiusa con sopra riportata la scritta »Non aprire – offerta per l'acquisizione del suolo pubblico per la cottura e la vendita di caldarroste «

Gli offerenti interessati possono presentare domanda entro il 14 ottobre 2019. Per fare ciò devono presentare il modulo della comanda compilato e gli allegati presso l'Ufficio generale del Comune città

di Capodistria, Via Giuseppe Verdi 10, 6000 Koper - Capodistria, oppure esso può essere inviato per posta raccomandata allo stesso indirizzo (verranno prese in considerazione le lettere raccomandate con data di consegna alla posta il giorno 14 ottobre 2019 fino alle ore 23:59). Saranno prese in considerazione solo le candidature presentate nei termini e sul modulo prescritto.

8. APERTURA PUBBLICA DELLE OFFERTE

L'apertura pubblica delle offerte si terrà il 17 ottobre 2019, alle ore 10:00, presso il Comune città di Capodistria, Organizzazione turistica di Capodistria, Via Giuseppe Verdi 10, 6000 Koper - Capodistria.

Le offerte presentate saranno esaminate dalla Commissione per il bando pubblico di offerte per l'occupazione del suolo pubblico per la cottura e la vendita di caldarroste sul territorio del Comune città di Capodistria.

9. ACQUISIZIONE DELL'OCCUPAZIONE DEL SUOLO PUBBLICO PER LA COTTURA E LA VENDITA DI CALDARROSTE IN PIÙ PUNTI A CAPODISTRIA

Gli offerenti saranno informati dell'aggiudicatario selezionato entro e non oltre 30 giorni dopo il termine ultimo per la presentazione delle offerte.

In base alla delibera sulla selezione dell'offerente più conveniente, l'offerente selezionato sarà tenuto a stipulare un contratto di occupazione del suolo pubblico entro 15 giorni dalla data dell'invito, in caso contrario, si riterrà che abbia ritirato l'offerta in violazione dei termini del bando pubblico, con tutte le conseguenze in conformità con il bando pubblico.

Dopo la sottoscrizione del contratto di occupazione, il committente dovrà ottenere anche il permesso per l'occupazione del suolo pubblico, rilasciato dall' Ufficio servizi pubblici economici e traffico del Comune città di Capodistria. A permesso definitivo il committente potrà iniziare ad utilizzare il singolo suolo pubblico per la cottura e la vendita di caldarroste.

10. ULTERIORI INFORMAZIONI RIGUARDO IL BANDO PUBBLICO

Ulteriori informazioni relative al bando pubblico saranno fornite da Magdalena Škrlj Bura per telefono 05/6646-216 o tramite posta elettronica all'indirizzo: turizem@koper.si

COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA
Il Sindaco
Aleš BRŽAN

ALLEGATO n. 1:

MODULO DI DOMANDA

OFFERENTE (nome): _____

1. SELEZIONARE L'UBICAZIONE DEL SUOLO PUBBLICO:

- a) sulla Strada di Semedella (fino a 6 m2),
- b) in Piazza Tito (fino a 6 m2),
- c) in Via del Porto, presso il parcheggio dei taxi (fino a 6 m2).

2. DATI DELL'OFFERENTE:

Denominazione della ragione sociale:

Rappresentante legale:

Indirizzo e CAP:

Numero di telefono/cellulare:

Numero di iscrizione nel registro:

Persona di contatto:

Codice fiscale / P. IVA:

Numero di telefono/cellulare:

Numero di conto corrente bancario:

Indirizzo di posta elettronica:

3. AMMONTARE DEL CORRISPETTIVO

L'ammontare del corrispettivo per l'occupazione del suolo pubblico offerto è di:

_____ EUR IVA esclusa, ovvero _____ EUR IVA inclusa.

4. OFFERTA:

Al punto vendita desidero vendere anche altri prodotti (es. pannocchie arrostate) SÌ NO

Se SÌ, specificare l'offerta aggiuntiva:

5. ALLEGATI OBBLIGATORI:

Al modulo di domanda compilato vanno allegati:

- 1) fotocopia del permesso d'esercizio (se previsto dalla legge),
- 2) materiale illustrativo (fotografico) dell'offerta e della struttura (in caso di quest'ultime),
- 3) certificato di pagamento della cauzione per la serietà dell'offerta,
- 4) copia della bozza del contratto compilato e sottoscritto.

6. DICHIARAZIONE:

Dichiariamo:

- **che tutti i dati forniti nella presente offerta rispondono a verità e che siamo disponibili a provarlo con le necessarie certificazioni;**
- **di consentire l'uso dei dati e delle informazioni contenute nella presente domanda allo scopo di informare e promuovere il Comune città di Capodistria;**
- **sotto la responsabilità penale e materiale, di non avere debiti insoluti in sospeso nei confronti del Comune città di Capodistria;**
- **non siamo un soggetto, a causa del quale il Comune città di Capodistria sarebbe soggetto alla restrizione dell'attività commerciale secondo l'art. 35 della Legge sull'integrità e la prevenzione della corruzione (Gazzetta ufficiale della RS, n. 69/2011).**

Firma della persona responsabile:

Timbro

Luogo e data: _____

ALLEGATO n. 2

MATERIALE ILLUSTRATIVO /
MICRO UBICAZIONE DEI PUNTI VENDITA A CAPODISTRIA

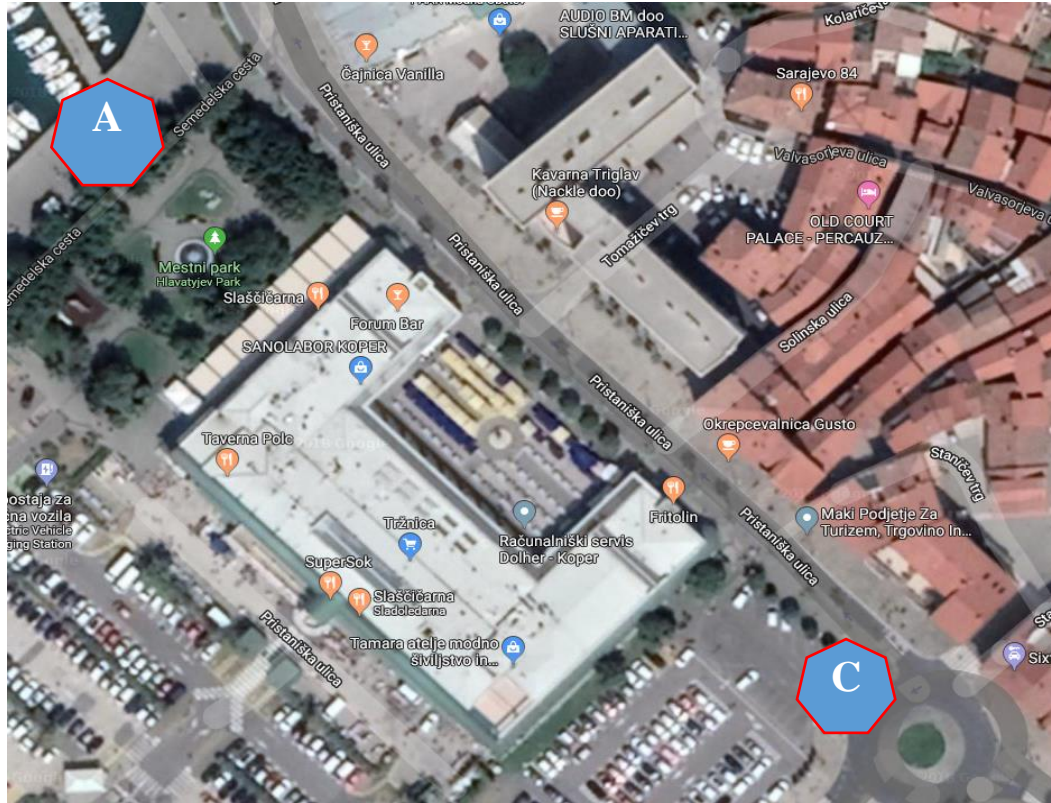


Foto 1: Micro-ubicazione per il punto vendita di cui al punto A e C.

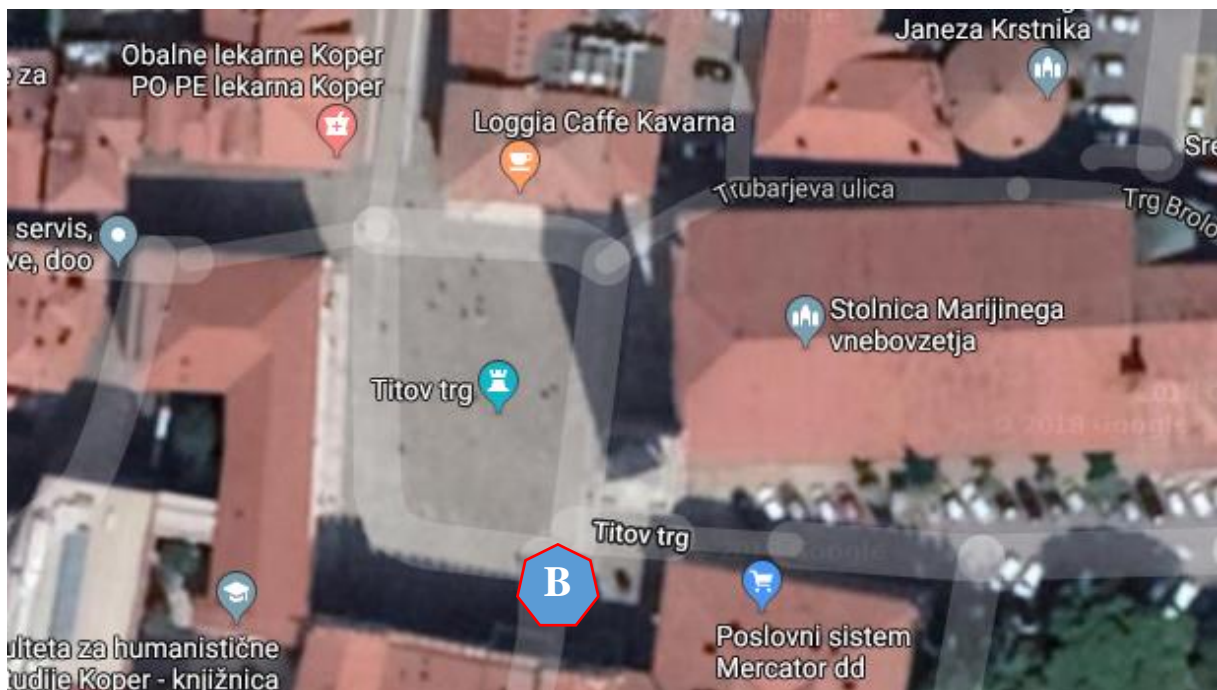


Foto 2: Micro ubicazione per il punto vendita di cui al punto B.

ALLEGATO n. 3

II COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA, Via Giuseppe Verdi 10, 6000 Koper - Capodistria, rappresentato dal sindaco Aleš Bržan (di seguito nel testo: CCC)

P. IVA: SI40016803

N. iscrizione al registro: 5874424

e

NOME DEL COMMITTENTE, Via, Codice postale, Luogo rappresentato da _____(in seguito nel testo: **committente**)

Codice fiscale/Partita Iva:

N. iscrizione al registro:

Conto corrente bancario:

stipulano il seguente

C O N T R A T T O

PER L'OCCUPAZIONE DEL SUOLO PUBBLICO PER LA COTTURA E LA VENDITA DI CALDARROSTE SUL TERRITORIO DEL COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA

Articolo 1

Le parti contraenti premettono che il Comune città di Capodistria ha pubblicato sul proprio sito, il giorno 25/9/2019, il Bando pubblico per l'occupazione del suolo pubblico per la cottura e la vendita di caldarroste sul territorio del Comune città di Capodistria (di seguito: bando pubblico), n. 322-264/2019. Il CCC, dopo aver svolto la procedura del Bando pubblico per l'occupazione del suolo pubblico per la cottura e la vendita di caldarroste sul territorio del Comune città di Capodistria e in base al completamento positivo della procedura, ha selezionato il committente.

Articolo 2

Il committente occupa il suolo pubblico di proprietà del Comune città di Capodistria, più precisamente: _____(di seguito: *suolo pubblico*).

Conformemente al contratto, il CCC garantisce al committente l'occupazione del suolo pubblico di cui al comma precedente. Il collegamento alla rete elettrica così come la corrente elettrica sono assicurati. Non è previsto l'allacciamento e l'uso dell'acqua.

Ogni altro elemento, quali ombrelloni, tende, programma di animazione aggiuntivo all'interno del punto vendita, rientra nel dominio del singolo committente e non del CCC. Per qualsiasi tipo di modifica o di elementi aggiuntivi nei punti vendita, il committente deve prima ottenere l'approvazione del CCC e saldare la tassa amministrativa nonché quella comunale. Senza tale permesso, l'utente non può occupare ulteriore spazio del suolo pubblico.

L'installazione sul suolo pubblico di tavoli, sedie, frigoriferi, fornelli e simili nel o affianco il punto vendita non è prevista e pertanto non è consentita.

L'uso di ogni metro quadro aggiuntivo del suolo pubblico, occupato da parte del committente, sarà addebitato conformemente al decreto del CCC che disciplina il campo delle imposte comunali (di seguito decreto).

Il CCC può ordinare al committente la rimozione di tutte le strutture e dell'attrezzatura del punto vendita, in tal caso il committente deve provvedere allo sgombero immediatamente. In caso di mancata rimozione, il CCC ordinerà la rimozione della struttura/oggetto a spese del committente. Il posizionamento non autorizzato di elementi aggiuntivi sul suolo pubblico può essere motivo della risoluzione del contratto.

In conformità al presente contratto, il committente offrirà i servizi, come indicato nella domanda al bando pubblico, di cui all'articolo 1 del presente contratto. La documentazione del bando pubblico e l'offerta presentata da parte del committente sono parte integrante del presente contratto.

Articolo 3

Le parti contraenti accertano che il committente, al momento della sottoscrizione del contratto e con l'occupazione del suolo pubblico assegnato, conformemente all'offerta, ha saldato per la durata dell'occupazione del suolo pubblico:

- **il 100% del corrispettivo per l'occupazione del suolo pari a EUR _____ (IVA al 22% inclusa), la cauzione dei EUR 150 (la cauzione non comprende l'IVA) e la tassa comunale pari a EUR 70,50.**

La documentazione comprovante il versamento degli importi è condizione per l'occupazione del suolo pubblico.

La cauzione sarà restituita al committente tramite versamento sul conto corrente bancario al più tardi li 30° giorno dall'adempimento degli obblighi previsti dal presente contratto.

Nel caso in cui in committente violi il contratto per l'occupazione oppure se la persona responsabile del CCC rileva che il committente non opera più di 3 volte nel periodo stabilito nell'articolo 4 del presente contratto senza aver informato la persona responsabile del CCC sui motivi del non operato, il contratto viene risolto. Il committente deve immediatamente sgomberare la parte del suolo pubblico assegnata e compensare eventuali danni risultanti. In questo caso, il committente non ha diritto al rimborso della cauzione né del corrispettivo per l'occupazione del suolo. L'area liberata può essere assegnata al committente successivo presente sulla lista delle offerte pervenute, ove l'addebito del corrispettivo per l'utilizzo del suolo sarà proporzionale al periodo d'uso del punto vendita, mentre la cauzione sarà pari al 100%.

Articolo 4

Il CCC trasferisce l'uso del suolo pubblico di cui all'articolo 2 del presente contratto, per la vendita dei seguenti prodotti ovvero per la fornitura dei seguenti servizi: _____ in conformità alla domanda presentata al bando pubblico nonché alla seconda offerta previa conferma della persona responsabile del CCC.

Il periodo di occupazione inizia con la sottoscrizione del contratto e con l'acquisizione del suolo pubblico assegnato fino al 5 gennaio 2020 (con esercizio in tutti i giorni della settimana), con la possibilità di abbreviare tale periodo in conformità all'offerta delle castagne sul mercato. In tal caso il corrispettivo non varia.

L'orario prescritto e obbligatorio è:

- da lunedì al giovedì, almeno dalle 15:00 alle 20:00;
- venerdì, sabato, domenica e festivi, almeno dalle 10:00 alle 20:00.

Articolo 5

Il committente può posizionare la propria casetta oppure un'altra costruzione adeguata con una superficie massima di 2 m x 2 m. Le casette ovvero le strutture devono essere ordinate; sotto di esse e sotto la zona cottura deve essere installata un'adeguata protezione del pavimento. L'aspetto della casetta ovvero della costruzione è approvata dalla persona responsabile del CCC.

Nel caso in cui la costruzione o altro tipo di attrezzatura di proprietà del committente assegnatario del suolo pubblico ostacolino l'esecuzione di un evento oppure di lavori, essi devono essere rimossi a proprie spese per la durata dell'evento ovvero dei lavori. Il committente sarà informato a riguardo da parte del CCC al più tardi sette (7) giorni dall'evento o dall'inizio dei lavori.

Il CCC si riserva il diritto di modificare, in qualsiasi momento per la durata del contratto, l'ubicazione del suolo pubblico assegnato. Il CCC è tenuto ad informare il committente a riguardo almeno sette (7) giorni prima dello spostamento dei punti vendita. In questo caso il committente non ha diritto di rimborso del corrispettivo di utilizzo del suolo pubblico.

Articolo 6

Il committente è tenuto a rispettare e ad attuare le misure di protezione antincendio e le misure per la protezione e la sicurezza della struttura e/o del suolo pubblico nonché delle parti e degli impianti nonché di tutti i dipendenti.

Articolo 7

Il committente della parte del suolo pubblico assegnata non può trasferire l'uso ad altri o utilizzare il suolo ad altri fini. L'uso del suolo pubblico è concesso esclusivamente per le attività di cui all'articolo 4 del presente contratto e conformemente alle condizioni specificate nel bando pubblico.

Le parti contraenti si impegnano a fare tutto il necessario per eseguire il presente contratto e per garantire la gestione secondo le regole di buona economia.

Articolo 8

Il committente e i suoi dipendenti devono rispettare le vigenti norme di sicurezza sul lavoro che regolano il lavoro e i pericoli derivanti dall'attività nel punto vendita. Il committente e i suoi dipendenti devono utilizzare sul posto di lavoro le attrezzature e dispositivi conformi alle norme di sicurezza e dispositivi adeguati per la protezione individuale.

Il committente è responsabile per tutti i danni recati alle strutture confinanti, ovvero per i danni subiti da terzi.

Il committente è tenuto a mantenere pulito il suolo pubblico e l'area circostante, nonché a rimuovere quotidianamente tutto il materiale non necessario. Al termine del lavoro deve lasciare l'area assegnata e l'area circostante pulita e ordinata. In caso contrario ciò può essere fatto dal CCC senza preavviso e a spese del committente.

Articolo 9

Il presente contratto si estingue nei seguenti casi:

- da accordo tra le parti,
- in base alla risoluzione della parte con 15 giorni di preavviso,
- con recessione dal contratto da parte del CCC, con 15 giorni di preavviso:
 - per motivi indicati nell'articolo 3 del presente contratto,
 - nel caso in cui il committente violi le disposizioni dell'articolo 7, primo comma, del presente contratto,
 - nel caso in cui il committente non faccia uso del suolo pubblico come previsto dal presente contratto, oppure non lo utilizzi con la dovuta cura, in modo da causare danni significativi,
 - nel caso in cui il committente violi altrimenti le disposizioni del presente contratto.

Articolo 10

Il presente contratto sarà ritenuto nullo se, al momento della sottoscrizione o entro la durata del contratto, qualcuno, in nome o per conto del committente, ad un rappresentante o ad un intermediario del CCC, ad un dipendente comunale, funzionario, rappresentante o ad un membro di un partito politico, prometta, offra o dia qualunque tipo di vantaggio che derivi dall'ottenimento o dalla stipulazione del contratto per i lavori di cui sopra, a condizioni più favorevoli, con fine di omettere il dovuto controllo sull'attuazione degli obblighi contrattuali, o per qualsiasi altro atto o omissione, a causa di cui il CCC potrebbe subire danni, sia recato danno o siano ottenuti vantaggi illeciti da parte di un rappresentante, un intermediario del CCC, un dipendente comunale, funzionario, rappresentante o un membro di un partito politico, o alla seconda parte contraente, ad un suo rappresentante o intermediario.

In caso di rilevata presunta esistenza dello stato effettivo di cui al primo comma del presente articolo, o in caso di notifiche pervenute dalla Commissione anticorruzione o da parte di altre autorità relativamente al presunto verificarsi di tale stato, il CCC avvierà la procedura di accertamento delle condizioni di nullità del contratto di cui al precedente comma del presente articolo, ovvero ricorrerà ad altre misure in conformità alla normativa della Repubblica Slovenia.

Art. 11

Eventuali controversie relative al presente contratto, non risolubili di comune accordo, si demandano al tribunale di Capodistria competente nel merito.

Per i rapporti contrattuali non regolati dal presente contratto, vengono rispettate le norme del Codice delle obbligazioni.

Articolo 12

La persona responsabile del CCC è Magdalena Škrlj Bura, Organizzazione turistica di Capodistria.
La persona responsabile dalla parte del committente è _____.

Articolo 13

Questo contratto è valido dal momento della sottoscrizione di entrambe le parti.

Articolo 14

Il contratto è redatto in tre copie uguali, da consegnarsi due al CCC e una al committente

Numero: _____

Data: _____

COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA
IL SINDACO
ALEŠ BRŽAN

Numero:

Data:

IL COMMITTENTE